|  |
| --- |
| Ransom, 贖, zóh, (and save) 救贖, kieu zóh, (from sin) 贖罪, zóh ‘dzûe. |
| Rapid, 急速, kih sóh, 迅速, sing’ soh, (water flows rapidly) 水流迅速, ‘sz lieu sing’ sóh. |
| Rapine, 搶奪財物, ‘t’siang döh dzé veh. |
| Rare, 稀罕, h’í ‘hön, 難得看見, nan tuh k’ön’ kien |
| Rashly, 冒昧無知, mau’ mé’ vú tsz, (become connected) 浪搭, long’ tah. |
| Rat, 鼠, ‘sû, 老鼠 , ‘lau ‘sû or ‘lau ‘sz. |
| Rate, 價錢, ka’ dien, 定數, ding’ sú’, (at a certain rate) 照數, tsau’ sú’. |
| Rate, (to) 估量, ‘kú liang’. |
| Rather, (I had or you should) 寧可, niung ‘k’ó, (die than do it) 寧可死勿願做, niung ‘k’ó ‘sí veh niön tsú’. |
|  |
| Rational, 有理, ‘yeu ‘lí, (endowed with reason) 有靈性個, ‘yeu ‘ling sing’ kú’. |
| Rattans, 籘條, dung diau, (split) 籘肉, dung nióh, (blinds) 籘簾, dung lien, (chairs) 籘椅, dung ‘í. |
| Rattle, (of wood) 木鐸, méh dóh . |
| Raven, 烏鴉, wú yá, 老鴉, ‘lau au. |
| Raw, 生, sang, (eat raw) 生吃, sang k’iuk. |
| Ray, (of light) 一線光, ih sien’ kwong. |
| Razor, 剃頭刀, t’í’ deu tau. |
| Reach, 得到, tuk tau’, (cannat reach) 走勿到, ‘tseu veh tau’. |
|  |
| Read, 讀書, dók sû, 念書, nian’ sû. |
| Ready, (for use) 現成, hien’ zung, 便, bien’, (prepared) 預備拉着, yü’ bé’ ‘lá tsé, (ready money) 現錢 , hien’ zien. |
| Real, 真, tsun, 實在, zeh zé’, 確實, k’iah zeh. |
| Really, 果然, ‘kú zén, 實骨子, zeh kweh ‘tsz, 實實在在, zeh zeh zé’ zé’, 直頭, zuh deu. |
| Reap, 割, köh, 收, seu, 鎌, lien. |
| Reaping-hook, 鐮刀, lien tau. |
| Rear, (children) 養育小囡, ‘yang yóh ‘sieu ‘nön. |
| Rear, (of a city) 城背後, zung pé’ ‘hen. |
| Reason, 理, ‘lí , 道理, ‘dau ‘lí, 道, ‘dau, 天理, t’ien ‘lí, (cause) 緣故, yön kú’, 原由, niön yeu. |
| Reason, (to) 論, lun’, 辯論, bien’ lun’. |
| Reasonable, 理所當然, ‘lí ‘sú tong zén, (not) 勿合情理, veh heh dzing ‘lí, 勿合理, veh heh ‘lí, 勿合宜, veh heh ní. |
| Rebel, (to) 叛逆, bén’ niuh, 反亂, ‘fan lön’, 造亂, ‘zau ‘fan. |
| Rebel, 賊匪, dzuh fí, (long haired) 長毛, dzang mau, (filchers) 捻匪, nien fí . |
| Rebuke, 責備, tsáh bé’,(remove and -- ) 撤轉來, t’seh ‘tsén lé. |
|  |
| Recal, 追回来, tsûe wé lé, (a word once spoken is difficult to recall even with four horses) 一言既出四馬難追, ih yien kí’ t’seh sz’ ‘mó nan tsûe. |
| Recant, 反口, ‘fan ‘k’eu. |
| Recede, 退, t’é’, 迴避, wé bí’. |
| Receipt, 收單, seu tan, 收票, seu p’iau’. |